I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1615/2004

z 13. septembra 2004,

ktorým sa zastavuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozov určitých plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, širokých 600 mm alebo viac, neplátovaných, plátovaných alebo pokovovaných v kotúčoch, valcovaných za tepla a ďalej nespracovaných, s pôvodom v Indii, na Taiwane a v Srbsku a Čiernej hore

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 963/2002 z 3. júna 2002, ktorým sa ustanovujú prechodné ustanovenia týkajúce sa antidumpingových a antidotačných opatrení prijatých v zmysle rozhodnutí Komisie č. 2277/96/ESUO a č. 1889/98/ESUO, ako aj prebiehajúcich antidumpingových a antidotačných vyšetrovaní, sťažností a podaní v zmysle týchto rozhodnutí [2],

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

1. PRÁVNY ZÁKLAD

(1) Platnosť zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (zmluva ESUO) uplynula 23. júla 2002. Výrobky, na ktoré sa predtým vzťahovala zmluva ESUO, podliehajú od 24. júla 2002 Zmluve o založení Európskeho spoločenstva. Na základe nariadenia (ES) č. 963/2002 všetky antidumpingové prešetrovania prebiehajúce k tomu dátumu sa preto teraz spravujú základným nariadením.

2. PLATNÉ OPATRENIA

(2) Vo februári 2000 Komisia rozhodnutím č. 283/2000/ESUO [3] uložila konečné antidumpingové clá na dovoz určitých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, širokých 600 mm alebo viac, neplátovaných, plátovaných alebo pokovovaných v kotúčoch, valcovaných za tepla a ďalej nespracovaných (ďalej len „kotúče valcované za tepla"), s pôvodom v Bulharsku, Indii, na Taiwane, v Južnej Afrike a Srbsku a Čiernej hore.

3. ZASTAVENIE KONANIA

(3) Podľa článku 5 rozhodnutia č. 2277/96/ESUO [4] (rozhodnutie ESUO) Komisia 20. decembra 2001 oznámila správou uverejnenou v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* [5] začatie antidumpingového konania v súvislosti s dovozom do spoločenstva kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, Maďarsku, Iráne, Líbyi, na Slovensku a v Turecku.

(4) Podľa článku 11 ods. 3 rozhodnutia ESUO Komisia 20. decembra 2001 oznámila správou uverejnenou v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* [6] začatie preskúmania konečných antidumpingových ciel a záväzkov uložených rozhodnutím č. 283/2000/ESUO, zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie č. 1043/2002/ESUO [7] o dovoze kotúčov valcovaných za tepla pochádzajúcich z Bulharska a Južnej Afriky.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

[2] Ú. v. ES L 149, 7.6.2002, s. 3. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1310/2002 (Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 9).

[3] Ú. v. ES L 31, 5.2.2000, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 778/2003 (Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 1).

[4] Ú. v. ES L 308, 29.11.1996, s. 11. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím č. 435/2001/ESUO (Ú. v. ES L 63, 3.3.2001, s. 14).

[5] Ú. v. ES C 364, 20.12.2001, s. 5.

[6] Ú. v. ES C 364, 20.12.2001, s. 8.

[7] Ú. v. ES L 157, 15.6.2002, s. 45.

(5) Komisia po prešetrení navrhla Rade uložiť konečné antidumpingové opatrenia na dovozy kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, na Slovensku a v Turecku. Rada však neprijala návrh v lehote stanovenej v základnom nariadení. Následkom toho neboli uložené konečné opatrenia na dovozy z Egypta, Slovenska a Turecka.

(6) Všeobecnou a základnou zásadou práva spoločenstva je pristupovať k podobným situáciám nediskriminačným spôsobom. Túto zásadu odzrkadľuje článok 9 ods. 5 základného nariadenia, ktorým sa ustanovuje, že antidumpingové clá sa uložia na nediskriminačnom základe z dovozu zo všetkých zdrojov, o ktorých sa zistilo, že sú dumpingové a spôsobujú ujmu.

(7) Preto sa dospelo k záveru, že ak neexistujú opatrenia na dovozy s pôvodom v Egypte, na Slovensku a v Turecku, uloženie akýchkoľvek opatrení na dovozy s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike ako výsledok preskúmania uvedené v bode 4 by boli voči týmto dvom krajinám diskriminačné.

(8) Podľa nariadenia Rady (ES) č. 1616/2004 [1] preto Rada ukončila preskúmanie uvedené v bode 4 bez uloženia akýchkoľvek opatrení na dovozy kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike.

(9) Rozhodnutie 283/2000/ESUO uložilo konečné antidumpingové clá aj na dovozy kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Indii, na Taiwane a v Srbsku a Čiernej hore.

(10) Aby sa zabezpečil systematický prístup a rešpektovala sa vyššie uvedená zásada nediskriminácie v zmysle článku 9 ods. 5 základného nariadenia, je potrebné zastaviť existujúce antidumpingové konanie týkajúce sa dovozov kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom na Taiwane, v Indii a v Srbsku a Čiernej hore.

(11) Prešetrovania týkajúce sa okrem iného Egypta, Slovenska a Turecka sa malo uzavrieť 20. marca 2003 buď uložením opatrení, alebo zastavením konania. Keďže by sa mal uplatniť rovnaký prístup na dovozy s pôvodom na Taiwane, v Srbsku a Čiernej hore a v Indii, antidumpingové opatrenia týkajúce sa dovozov kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v týchto troch uvedených krajinách by sa mali zastaviť so spätným účinkom k 20. marcu 2003,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozov určitých plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, širokých 600 mm alebo viac, neplátovaných, plátovaných alebo pokovovaných v kotúčoch, valcovaných za tepla a ďalej nespracovaných, s pôvodom v Indii, na Taiwane a v Srbsku a Čiernej hore, sa týmto zastavuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 20. marca 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. septembra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT

[1] Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.